

# Interactive Pointer YA-P10

## 取扱説明書

本書は、お読みになった後も大切に保管してください。

日本語

## User's Guide

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

English

## Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

## Mode d'emploi

Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Français

## Guía del usuario

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Español

## Guida dell'utilizzatore

Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Italiano

## Instruktionshäfte

Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Svenska

## 用戶說明書

請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。

中文(繁)

## 사용설명서

만약을 대비하여 사용설명서 등은 소중히 보관해 주십시오.

한국어

## Kullanım Kılavuzu

Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için bütün kullanım dokümantasyonunu özenle saklayınız.

Türkçe

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Русский

## Guia do Usuário

Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Português

# Contenido

Precauciones para su seguridad . . . . .	S-3
Precauciones de uso . . . . .	S-7
Desembalaje . . . . .	S-8
Uso del CD-ROM . . . . .	S-9
Guía general . . . . .	S-10
Configuración . . . . .	S-11
Utilización del puntero . . . . .	S-15
Indicadores . . . . .	S-18
Solución de problemas . . . . .	S-19
Cómo desechar un puntero . . . . .	S-21
Especificaciones . . . . .	S-23



- En este manual, el término “puntero” se refiere al puntero interactivo YA-P10.

- El contenido de esta Guía del usuario está sujeto a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la copia total o parcial de este manual. Este manual es sólo para uso personal. Se prohíbe cualquier otro uso sin la autorización de CASIO COMPUTER CO., LTD.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no será responsable por lucro cesante o reclamos de terceros que surjan del uso de este producto o del presente manual.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no será responsable por pérdidas comerciales o lucro cesante que se produzcan por una pérdida de datos resultante de una falla de funcionamiento o servicio de mantenimiento de este producto, o cualquier otra razón.

# Precauciones para su seguridad

## Acerca de los símbolos de seguridad

En esta guía del usuario y en este producto se utilizan diversas marcas y símbolos para garantizar la seguridad y el uso correcto del producto, y para evitar lesiones personales y daños a la propiedad. A continuación se explica el significado de cada símbolo.

 <b>Advertencia</b>	Este símbolo indica información que, si se ignora o se aplica incorrectamente, puede crear el riesgo de muerte o lesiones personales graves.
 <b>Precaución</b>	Este símbolo indica información que, si se ignora o se aplica incorrectamente, puede crear la posibilidad de lesiones personales o daños materiales.

## Ejemplos de iconos



Un triángulo indica una situación ante la cual debe tomar precauciones. El ejemplo mostrado aquí indica que debe tomar precauciones contra las descargas eléctricas.



Un círculo con una línea cruzada indica información sobre una acción que no se debe realizar. La acción específica se indica por la figura dentro del círculo. El ejemplo mostrado aquí indica que se prohíbe el desarmado.



Un círculo negro indica información sobre una acción que debe realizarse. La acción específica se indica por la figura dentro del círculo. El ejemplo mostrado aquí indica que debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

## Advertencia

- **Evite el contacto con el agua u otros líquidos.**



Nunca permita que se moje el puntero. Tanto el agua como cualquier otro líquido crea el riesgo de incendios y de descargas eléctricas.

- **Nunca desarme ni modifique el puntero de ninguna manera.**



Nunca intente desarmar el puntero ni modificarlo de ninguna manera. El hacerlo implica el riesgo de descargas eléctricas, quemaduras, lesiones personales o problemas de funcionamiento. El desmontaje o la modificación del puntero puede anular su respectiva garantía o quedar no calificado para recibir servicio técnico. Solicite todo el servicio técnico y la reparación a su distribuidor original o a un centro de servicio autorizado para la reparación.

- **No deseche el puntero incinerándolo.**



Nunca intente deshacerse del puntero mediante incineración. De hacerlo, se podría producir una explosión, con el consiguiente riesgo de incendio y lesiones personales.

- **No utilice ni deje el puntero en ninguno de los siguientes lugares.**

De hacerlo, correría el riesgo de incendio y descargas eléctricas.

- Lugares expuestos a altos niveles de humedad o polvo
  - En la cocina u otros lugares expuestos a humos de aceite.
  - Cerca de una estufa, una alfombra eléctrica, o en un lugar expuesto a la luz directa del sol.
  - Otros lugares expuestos a temperaturas extremas
- **No deje el puntero en un baño ni en cualquier otro lugar en donde pueda ser salpicado por el agua.**

- **Deje de usar el puntero inmediatamente cuando se presente una de las siguientes condiciones.**

De lo contrario, se correría el riesgo de incendio, descargas eléctricas, o recalentamiento de las baterías y explosión.

- Cuando se dañe el puntero debido a una caída
- Cuando el puntero está emitiendo humos u olores extraños, cuando no funciona de la manera normal aunque se esté usando según las instrucciones de la guía del usuario, o cuando se sospecha que está funcionando defectuosamente

En cualquiera de los casos anteriores, solicite todo el servicio técnico y la reparación a su distribuidor original o a un centro de servicio autorizado para realizar la reparación.

- **No deje caer el puntero ni lo someta a golpes o impactos.**

De lo contrario, se correría el riesgo de incendio, descargas eléctricas, o recalentamiento de las baterías y explosión.

- **Para cargar el puntero, utilice únicamente el cable especial entregado con el mismo.**

De lo contrario, se correría el riesgo de incendio, descargas eléctricas, o recalentamiento de las baterías y explosión.

- **Ondas de radio emitidas por el puntero**



Nunca utilice este producto dentro de un avión o instalación médica, o en cualquier otro sitio donde esté prohibido el uso de tales dispositivos. Las ondas de radio pueden afectar el funcionamiento de equipos electrónicos y médicos y ocasionar accidentes.



No utilice este producto cerca de instrumentos de alta precisión o dispositivos electrónicos que manejen señales de radio débiles. Las ondas de radio pueden afectar el funcionamiento de tales equipos y ocasionar accidentes.

- Si tiene colocado un marcapasos u otro dispositivo médico electrónico, asegúrese de consultar con su médico o el fabricante del dispositivo antes de utilizar este producto.



## Precaución

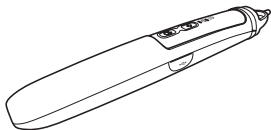
- **Asegúrese de observar estrictamente las normativas y reglamentos locales concernientes al desecho del puntero.**

## Precauciones de uso

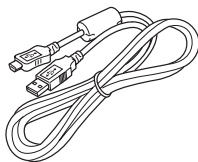
- Nunca utilice ni guarde el puntero en los siguientes lugares. Hacerlo creará el riesgo de mal funcionamiento y daños al puntero.
  - Lugares sujetos a cargas electrostáticas
  - Lugares sujetos a temperaturas extremas
  - Lugares donde existe humedad extrema
  - Lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura
  - Lugares donde exista demasiado polvo
  - Lugares donde corra el riesgo de mojarse
- No utilice el puntero en lugares sujetos a temperaturas extremas.  
El puntero ha sido diseñado para utilizarse a temperaturas de 5°C a 35°C. La utilización fuera de este rango de temperatura implica el riesgo de mal funcionamiento y daños al puntero.
- Limpie el puntero con un paño suave y seco. Cualquier otro método de limpieza puede ocasionar un mal funcionamiento o la rotura del puntero.
- Uso en otros países  
Se ha certificado que este producto cumple con los estándares inalámbricos del país de compra. Asegúrese de utilizarlo sólo en el país de compra. El uso en otros países podría ser ilegal.



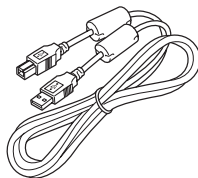
## Desembalaje



Puntero



Cable USB  
(Tipo A a Tipo Mini B)  
(Para cargar el puntero)



Cable USB  
(Tipo A a Tipo B)

- Correa
- CD-ROM
- Guía del usuario (este manual)
- Garantía

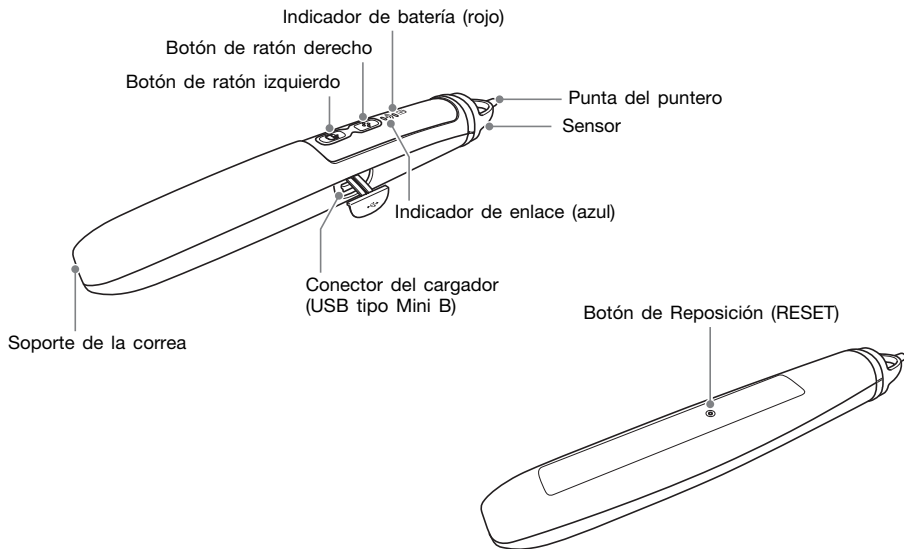
## Uso del CD-ROM

El CD-ROM entregado con el puntero contiene la aplicación Presentation Draw que proporciona un conjunto de herramientas de presentación para el proyector, así como una versión de esta Guía del usuario en formato PDF. Para poder leer la Guía del usuario en PDF, necesitará tener instalado Adobe® Reader® en su computadora. La Guía del usuario en PDF contiene asimismo información acerca de los requisitos mínimos de computadora para Presentation Draw así como el procedimiento para su instalación. Antes de la instalación, asegúrese de leer la Guía del usuario.

### Para ver los contenidos de una Guía del usuario (PDF)

1. Inserte el CD-ROM suministrado con el puntero en la unidad de CD-ROM de su computadora.
2. Realice una de las siguientes operaciones.
  - Si aparece la pantalla de menú del CD-ROM:
    - ① En la pantalla de menú, haga clic en el botón [Open Folder] situado a la derecha de "User's Guide".
    - ② Cuando se abra la carpeta User's Guide, abra la carpeta correspondiente al idioma que desee utilizar.
  - Si no aparece la pantalla de menú de CD-ROM:
    - ① En la computadora, navegue hasta el CD-ROM y luego ábralo.
    - ② Abra la carpeta User's Guide y luego la carpeta correspondiente al idioma que desee utilizar.
3. Haga doble clic en el archivo de la Guía del usuario.

## Guía general

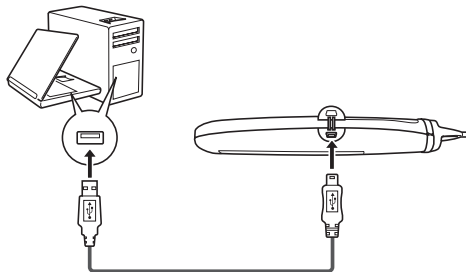


## Configuración

### Carga del puntero

Utilice el cable USB suministrado (Tipo A a Tipo Mini B) para conectar el puntero a su computadora, tal como se muestra en la ilustración.

- El indicador de batería se ilumina (en rojo) durante la carga y se apaga cuando finaliza la carga.
- La carga tarda aproximadamente 2,5 horas.



A a Mini B



#### Advertencia

Si la carga no se completa en el tiempo de carga preestablecido, desconecte el cable del puntero y suspenda la carga. La negligencia puede causar riesgo de recalentamiento, incendio y explosión.



#### Precaución

El electrólito es corrosivo y el contacto con su piel o su ropa puede causar irritación de la piel. De ocurrir esto, lave inmediatamente el área afectada con agua limpia.

## **¡Importante!**

---

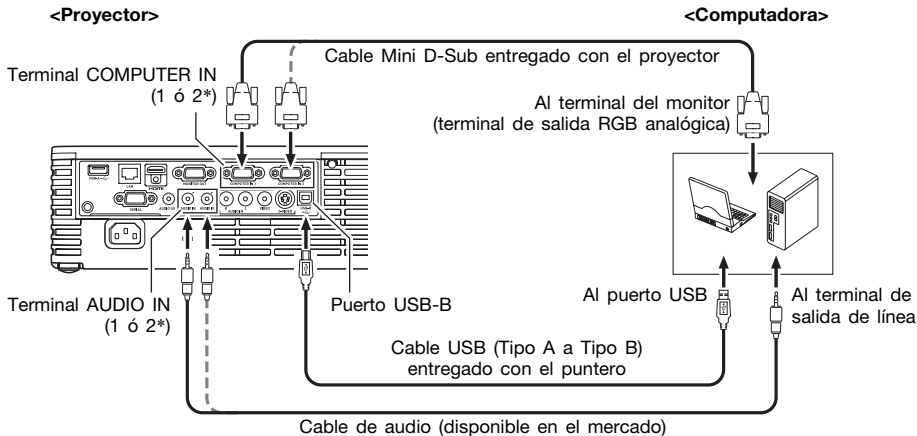
- Cuando conecte el puntero a una computadora para realizar la carga, asegúrese de conectar la computadora a una fuente de alimentación de CA para asegurar un suministro de energía estable.
- Si su computadora no suministra energía a través del puerto USB mientras está apagada, déjela encendida durante la carga del puntero.
- El puntero no se puede utilizar durante la carga.

## **Instalación del software entregado con el puntero en una computadora**

Consulte la Guía del usuario de Presentation Draw en el CD-ROM suministrado con el puntero.

## Conexión de una computadora al proyector

Para que el puntero pueda utilizarse como dispositivo señalador de la computadora, se requiere una conexión USB entre la computadora y el proyector. Para proyectar el contenido de la pantalla de la computadora con este proyector, también deberá conectar el terminal de salida RGB analógica de la computadora al terminal COMPUTER IN del proyector. Realice la conexión tal como se muestra en la siguiente ilustración.



\* Algunos modelos disponen de un solo terminal COMPUTER IN y un solo terminal AUDIO IN.

## **¡Importante!**

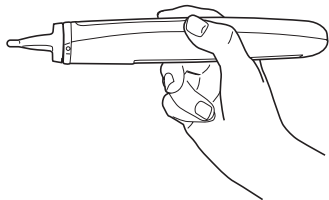
---

- Después de finalizar la conexión, asegúrese de cambiar la configuración del proyector “Ajustes de opción 2→Puntero interactivo” a “Act.”. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario en el CD-ROM suministrado con el proyector.
- Asegúrese de que la salida RGB de la computadora conectada al proyector sea el monitor primario. El puntero no funcionará correctamente si la utiliza como monitor secundario. Para obtener más información acerca de la configuración del monitor, consulte la documentación del usuario entregada con su computadora, la ayuda de la computadora, etc.

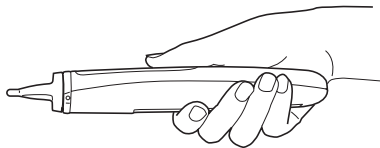
## Utilización del puntero

### Cómo sostener el puntero

Sostenga con firmeza el puntero, como se muestra en las siguientes ilustraciones.



o





## Para iniciar una operación con el puntero

1. Pulse el botón de ratón izquierdo o derecho del puntero.
  - El puntero se activa y el indicador de enlace comienza a destellar.
2. Sostenga con firmeza el puntero y con su punta señale la imagen proyectada.
  - El indicador de enlace cambia de destello a iluminación estable cuando se establece la conexión entre el puntero y el proyector.
  - Las operaciones del puntero (página S-17) se habilitan en este momento.



- 
- Después de establecer una conexión entre el puntero y el proyector, el indicador de enlace se apagará si usted mueve la punta del puntero sin apuntarla hacia la imagen proyectada. La conexión se puede restablecer si señala la imagen proyectada con la punta del puntero antes de que transcurra aproximadamente un minuto desde que se apague el indicador de enlace.
  - Si no realiza ninguna operación durante varios minutos después de haberse apagado el indicador de enlace, el puntero se desactivará automáticamente.

## Operaciones con el puntero

Puede realizar las siguientes operaciones con el puntero sobre una imagen proyectada de una salida RGB de la computadora.

**Clic izquierdo** : Con la punta del puntero señale el punto donde desea hacer clic (no es necesario tocar la pantalla con la punta del puntero) y, a continuación, pulse el botón de ratón izquierdo. O también puede tocar ligeramente el punto donde desea hacer clic con la punta del puntero.

**Clic derecho** : Con la punta del puntero señale el punto donde desea hacer clic (no es necesario tocar la pantalla con la punta del puntero) y, a continuación, pulse el botón de ratón derecho.

**Arrastrar** : Con la punta del puntero señale el punto a partir del cual desea iniciar el arrastre (no es necesario tocar la pantalla con la punta del puntero). A continuación, mantenga pulsado el botón de ratón izquierdo mientras arrastra la punta del puntero. Suelte el botón de ratón izquierdo cuando llegue al final del arrastre. También puede tocar ligeramente el punto de inicio del arrastre con la punta del puntero y arrastrarla por la pantalla, mientras la sostiene ligeramente contra la pantalla. Cuando llegue al final del arrastre, levante la punta del puntero.



















### **¡Importante!**

---

- Cuando utilice el puntero, asegúrese de que la punta no se encuentre dentro de alguna sombra arrojada sobre la imagen proyectada. Si la punta se encuentra dentro de alguna sombra, el puntero no funcionará correctamente.

## Indicadores

A continuación se muestra el significado de los indicadores y el correspondiente estado del puntero.

Indicadores		Estado del puntero
		
		Desactivado
		Buscando el proyector
		Enlazado al proyector y en espera de una operación con el puntero interactivo. O en uso como puntero interactivo.
  	  	Desconectando*
		La batería se está cargando o la carga de la batería está baja (aproximadamente 20% de la carga total).
		Carga de la batería muy baja (aproximadamente 10% de la carga total)

: Indicador de batería (rojo)    : Indicador de enlace (azul)

: Iluminado    : Destellando    : Apagado

\* El puntero se desactiva automáticamente y ambos indicadores se apagan si no se realiza ninguna operación con el puntero por algunos minutos o si transcurren algunos minutos de inactividad después de interrumpirse el enlace entre el puntero y el proyector. Algunos segundos inmediatamente antes de que esto suceda, el indicador de enlace destella y ambos indicadores se iluminan.

## Solución de problemas

Siempre que experimente algún problema durante el uso del puntero, verifique los siguientes puntos.

Problema	Causa posible y acción recomendada
El puntero no funciona en absoluto o lo hace sólo esporádicamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Si el indicador de batería del puntero destella o está iluminado, significa que la carga está baja. Cargue el puntero. Consulte “Carga del puntero” (página S-11).</li><li>● Puede haber un problema en la conexión USB entre la computadora y el proyector. Verifique la conexión. Consulte “Conexión de una computadora al proyector” (página S-13).</li><li>● “Desact.” puede estar seleccionado para la configuración de “Ajustes de opción 2 → Puntero interactivo”. Cambie el ajuste a “Act.”. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario en el CD-ROM suministrado con el proyector.</li><li>● La iluminación en el sitio de proyección puede ser demasiado brillante. Tome medidas para reducir el brillo de la iluminación.</li><li>● La punta del puntero puede encontrarse dentro de una sombra arrojada sobre la imagen proyectada. Opere el puntero teniendo la precaución de mantener la punta fuera de las sombras.</li><li>● Es posible que se esté realizando otra operación con el ratón en la computadora al mismo tiempo que usted ejecuta una operación con el puntero. Asegúrese de que no se ninguna operación con el ratón en la computadora durante las operaciones del puntero.</li></ul>

<b>Problema</b>	<b>Causa posible y acción recomendada</b>
El puntero no funciona en absoluto o lo hace sólo esporádicamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El proyector puede estar en el modo de entrada 3D. Cambie el proyector al modo de entrada normal. Para obtener más información, consulte la Guía del usuario en el CD-ROM suministrado con el proyector.</li> <li>● El proyector puede estar proyectando una imagen procedente de una fuente de entrada distinta de la computadora conectada a USB. Seleccione la computadora conectada a USB como fuente de entrada e intente proyectar otra vez.</li> <li>● Por algún motivo, la operación del puntero está inestable. Presione el botón de Reposición (RESET) (página S-10).</li> </ul>
La posición seleccionada sobre la imagen proyectada no corresponde con el punto en el que hago clic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando realice las operaciones de clic, sostenga el puntero con firmeza, lo más cerca posible de la pantalla.</li> <li>● La punta del puntero puede encontrarse dentro de una sombra arrojada sobre la imagen proyectada. Opere el puntero teniendo la precaución de mantener la punta fuera de las sombras.</li> </ul>

## Cómo desechar un puntero

Cuando tenga que descartar el puntero, retire la batería de ion litio recargable incorporada mediante el siguiente procedimiento y lleve la batería para el reciclaje.

### ● **Manipulación de las baterías recargables (¡Reciclar por favor!)**

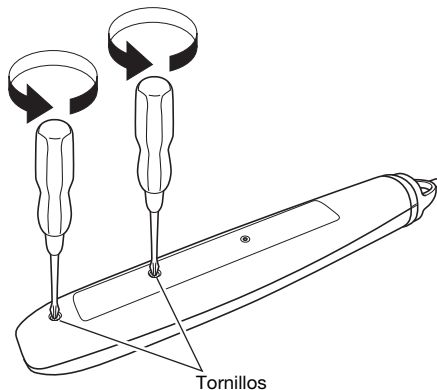
Para conservar los recursos naturales, asegúrese de reciclar las baterías usadas. Comuníquese con su distribuidor original o un centro de servicio autorizado CASIO para la información sobre el reciclaje.

### ● **Precauciones sobre la manipulación de las baterías recargables**

- Aísle los conectores con cinta, etc.
- No retire la cubierta.
- Nunca intente desarmar las baterías.

## Extracción de la batería de ion litio recargable

1. Extraiga la etiqueta trasera.
2. Utilice un destornillador de punta en cruz (+) para quitar los dos tornillos.
3. Retire la caja delantera (lado con los botones y los indicadores).
  - Si la caja delantera se resiste a salir, inserte un destornillador de punta plana (-) en la ranura de la caja y ábrala.
4. Desconecte el conector de la batería de ion litio recargable y retire la batería.
5. No deseche la batería. Asegúrese de llevar la batería para el reciclaje.
  - Comuníquese con su distribuidor original o un centro de servicio autorizado CASIO para la información sobre el reciclaje.
6. Después de extraer la batería de ion litio, asegúrese de desechar el puntero de acuerdo con las leyes, reglamentos y normas vigentes en su localidad.



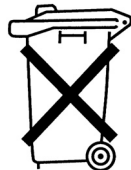
## Especificaciones

<b>Frecuencia de funcionamiento</b>	Banda ISM de 2,4 GHz
<b>Requisitos de alimentación</b>	Batería de ion litio Tensión/capacitancia nominal: 3,7 V CC, 800 mAh
<b>Autonomía de la batería</b>	Aproximadamente 30 a 35 horas (completamente cargada)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	Temperatura de funcionamiento: 5 a 35°C Humedad de funcionamiento: 20 a 80 % (sin condensación)
<b>Potencia nominal</b>	5 V CC Aproximadamente 2 W
<b>Dimensiones</b>	Aproximadamente 210 mm (largo), 28,5 mm (diámetro)
<b>Peso</b>	Aproximadamente 75 gramos

- La expresión “Autonomía de la batería” es un valor de referencia general que indica el tiempo de funcionamiento con una batería nueva, completamente cargada. El tiempo de duración no está garantizado. Asimismo, tenga en cuenta que las cargas repetidas hacen que la capacidad para retener energía se pierda gradualmente.
- El uso a bajas temperaturas puede acortar la autonomía de la batería.
- Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.



EEE Yönetmeliğine Uygundur



**Batterij niet weggooien,  
maar inlevern als KCA**



Manufacturer:

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:

CASIO EUROPE GmbH

Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로  
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며,  
모든지역에서 사용할 수 있습니다.

# CASIO®

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

**CASIO COMPUTER CO.,LTD.**

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

P9K39-4800-00

Printed in China  
Imprimé en Chine  
MA1105-B